

ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

JOHN CRANE BELGIUM NV, MET MAATSCHAPPELIJKE ZETEL TE BERGENSESTEENWEG 25, 1651 LOT, INGESCHREVEN IN DE KRS/UPNIBANK VOOR ONDERNEMINGEN Onder het nummer 0414.348.564 («VERKOPER») AANVAARDT DE BESTELLING VAN DE KOPER, WAARVAN DE REFERENTIE VERMELD WORDT OP BIJGAANDE OFFERTE, OP VOORWAarde DAT DE KOPER DE HIERONDER EN IN EVENTUELE BIJGAANDE[!] DOCUMENTEN VERMELDE ALGEMENE VOORWAARDEN AANVAARDT EN AFSTAND DOET VAN EVENTUELLE AFWIJKENDE ALGEMENE VOORWAARDEN, DEZE AANVAARDING EN AFSTAND WORDEN BEVESTIGD DOOR DE BESTELBON VAN DE KOPER [MET UITSLUITING VAN DE EVENTUELLE TEGENSTRIJDIGE ALGEMENE VOORWAARDEN] OF DOOR HET AANVAARDEN VAN DE EERSTE ZENDING VOLGENS DIEZER BESTELBON, EEN OVEREENKOMST KOMT SLECHTS TOT STAND NA BEVESTIGING VAN DE BESTELLING DOOR DE VERKOPER. BESTELLINGEN VAN KOPERS ZIJN ONHORROEPPELIJK.

- 1. Betalings- en verzendingsvoorwaarden.** De betalingstermijn is netto 30 dagen, FCA af magazijn, tenzij uitzonderlijk anders vermeld in de bijgaande offerte. Elk bedrag dat niet tijdig werd betaald, zal verhoogd worden met een verwijsrente van anderhalf procent (1,5 %) voor elke maand of fractie van een maand, berekend op het uitstaande bedrag, tot dat de betaling definitief werd voldaan. Deze verwijsrenten mogen echter het maximale wettelijk toegestane bedrag niet overschrijden.
- 2. Eigendomsrechten en risico van verlies.** De eigendom van de producten gaat pas over nadat de Verkoper de volledige betaling met betrekking tot de onderliggende overeenkomst en/of eerdere of volgende overeenkomsten van dezelfde/aard of met betrekking tot aangegane diensten en/of werkzaamheden, inclusief aankoopsprijs, vergoedingen, kosten en interessen, heeft ontvangen. De Koper heeft geen rechterlijke macht op deze producten en heeft niet het recht om de door de Verkoper geleverde producten met beperkte rechten te bewaren of er beperkte rechten voor te creëren zolang de volledige betaling niet werd ontvangen. Zolang de betaling der goederen niet volledig heeft plaatsgevonden, is de Verkoper verplicht om redelijkerwijze zorg te dragen voor alle producten waarop een eigendomsvoorbewaar rust, deze producten apart van alle andere producten van de Koper en derden te bewaren en de Verkoper toegang te verlenen tot deze producten en de Verkoper schriftelijk in te lichten indien derden rechten doen gelden op de geleverde producten, die een voor de Verkoper schadelijke invloed hebben of zouden kunnen hebben. Zonder afbreuk te doen aan het voorgaande zullen alle risico's van verlies gedragen worden door de Koper vanaf het moment van de levering van de producten door de Verkoper aan een officiële vervoerder of andere transportwijze.
- 3. Uitstorting.** Kosten die worden aangerekend voor uitstorting, matrizen en andere installaties dekken slechts een deel van hun kost en in eigendom en het exclusieve bezits- en gebruikrecht ervan gaan niet over op de Koper, maar blijven bij de Verkoper.
- 4. Annuleren.** De Verkoper kan deze bestelling naar eigen goeddunken en bovenop zijn andere rechtsmiddelen zonder enige aansprakelijkheid annuleren of de verzending ervan weigeren indien [a] de Koper in gebreke is met eventuele betalingen of andere prestaties die volgens deze of een andere overeenkomst aan de Koper verschuldigd zijn [b] de Koper insolvent wordt of een faillissement (of gelijkaardig evenement) wordt aangevraagd met betrekking tot de Koper of [c] oorzaken waارop de Verkoper geen controle kan uitoefenen [zie artikel 6 – Overmacht]. Het onmogelijk maken om de aangegane verbintenissen tijdig te vervullen. De Koper kan het overblijvende, niet vervulde gedeelte van zijn bestelling enkel annuleren na schriftelijke toestemming van de Koper en de betaling van de volledige prijs van dat gedeelte van de bestelling dat de Verkoper grotendeels heeft afgewerkt op het moment van de annulering, vermeerdert met redelijke annuleringskosten die de volledige wins plus alle aangegane kosten met betrekking tot het geanneuleerde gedeelte omvatton, zoals vaste bedrugsuitgaven en administratieve kosten, engagementen die de Verkoper aangaan naar aanleiding van de bestelling van de Koper en de kosten van al het lopende werk. Annuleringskosten kunnen de aankoopsprijs van het geanneuleerde gedeelte van de bestelling niet overschrijden.
- 5. Prijs.** De Verkoper behoudt zich het recht voor om hoeveelheden of prijzen te corrigeren na typografische en administratieve vergissingen of na rekenfouten. De prijs in de offerte of bevestiging van de Verkoper is gebaseerd op de huidige kosten van de Verkoper. Indien de Koper in de loop van de looptijd van deze bestelling hoger oplopen, moet de Koper ingelicht worden over een eventuele aanpassing van de prijs. Er mag echter geen prijsaanpassing worden doorgedragen zonder instemming van de Koper voor bestellingen die geplaatst worden binnen de 30 dagen na de datum van een prijsofferte. De Koper moet de Verkoper terugbetalen voor eventuele kosten in verband met accijnsen en btw, of in verband met verkoops- of gebruikskosten, wel andere uitgaven naar aanleiding van deze transactie en die de Koper verschuldigd is of die de Verkoper wettelijk verplicht is te innen.
- 6. Levering en overmacht.** Leveringsdata zijn slechts informatief en niet bindend voor de partijen, tenzij uitzonderlijk anders overeengekomen. De Verkoper heeft het recht deleveringen uit te voeren. Voor de toepassing van deze algemene voorwaarden zal elke levering beschouwd worden als een aparte levering. De Verkoper is niet aansprakelijk voor een volledige of gedeeltelijke niet-levering of voor een eventuele vertraging in de levering of producten naar aanleiding van oorzaken waarop hij geen controle kan uitoefenen, als daar zijn overmacht, oorlog of burgerlijke onrust, brand, stakingen, natuurrampen, transportvertragingen, het onvermogen om de noodzakelijke arbeid of grondstoffen te verwerven. De Verkoper is in geval gevaar aansprakelijk voor eventuele kosten voor onder andere rechtstrekke, bijzondere en indirecte schade of gevolschade naar aanleiding van een niet-levering of vertraging in de levering, ongeacht de oorzaak, met uitzondering van een opzettelijke fout van de Verkoper.
- 7. Uitvoeringsgarantie.** Indien de Koper op een of ander moment nataig is wat betreft de betaling of indien de kredietwaardigheid van de Koper naar het oordeel van de Verkoper beschadigd of onbevredigend wordt, kan de Verkoper bovenop andere rechtsmiddelen het krediet van de Koper annuleren, verdere prestaties stopzetten en een contante betaling, waarborg of andere afdoende garantie van betalings eisen om hieraan te voldoen.
- 8. Aansprakelijkheid.** De Verkoper is niet aansprakelijk voor producten waarvan de interne verpakking zonder voorafgaande toestemming van de Verkoper werd gewijzigd en die door de Koper op de markt werden gebracht. Mondeling, schriftelijk of anderszins geformuleerd advies over de toepassing van een product in het algemeen en met betrekking tot eventuele rechten van derden wordt louter ter informatie door de Verkoper verstrekt en is bijgevolg niet bindend. Advies ontslaat de Koper niet van zijn verplichting om de geschiktheid van de producten voor het doel dat hij van zijn klanten vooropstelt. Te inspecteren. In geval de producten die door de Verkoper geleverd worden een gebrek zouden vertonen, zoals beschreven in de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken, of in het geval dat producten die door de Verkoper geleverd worden onveilig zijn of naar verwachting onveilig zijn in de zin van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, moet de Koper met de Verkoper samenwerken op diens verzoek om een "terugroeping van het product" op initiatief van de Verkoper mogelijk te maken. Deze bepaling is ook van toepassing indien de Koper de producten reeds overgemaakt heeft aan een derde partij of indien er een redelijke vermoeden of een redelijke angst bestaat dat er een defect zal optreden.
- 9. Beperkte garantie.** De Verkoper biedt gedurende een periode van een jaar vanaf de originele verzending door de Verkoper [of] gasafdeling type 28 12 maanden vanaf de installatie of 24 maanden na de oorspronkelijke verzending door de Verkoper, naargelang welke van beide de eerste is] de garantie dat zijn producten defectvrij zijn wat betreft materiaal of vakmanschap geleverd door de Verkoper. De Verkoper zal eventuele producten die binnen deze garantieperiode defect blijken te zijn volgens voorname garantie herstellen of naar eigen goeddunken gratis vervangen nadat zij via vooraf betaald transport werden teruggestuurd naar de locatie die door de Verkoper wordt gespecificeerd. Retourzendingen die niet voorafgaand door de Verkoper werden toegestaan, zullen niet aanvaard worden. Het voorgaande is de exclusieve garantie van de Verkoper en het enige verhaal van de Koper en vervangt alle andere uitdrukkelijke of impliciete garanties, representaties of waarschuwingen, die hierbij uitgesloten worden, met inbegrip van garanties van verkoobaarheid en geschiktheid voor een specifiek doeleinde. Zonder afbreuk te doen aan het voorgaande, is de Verkoper in geval aansprakelijk voor verlies van gebruik of winsten of voor enige bijzondere of indirecte schade, gevolschade, schadebedingen of enige andere schade van welke aard dan ook, noch voor defecten in ontwerp of engineering, ongeacht of dit het gevolg is van zijn handelingen of deze van anderen, voor bedragen die hoger liggen dan de nettoprijs van het product in kwestie dat de Verkoper aanbiedt, ongeacht of deze bedragen worden geïst in het kader van contractbreuk of garantie, nalatigheid, risicoaansprakelijkheid of anderszins. Niet in deze algemene voorwaarden kan gelden ter uitsluiting of beperking van de (eventuele) aansprakelijkheid van de Verkoper voor overlijden en persoonlijke verwondingen of eigen opzettelijke fout.
- 10. Schattingen productieprestaties.** Eventuele productie- of prestatienormen die door de Koper worden geleverd, kunnen afhankelijk zijn van verschillende variabele factoren. Bijgevolg worden er geen resultaten of schattingen geciteerd.
- 11. Naleven van wetten en waarschuwingen.** In gevallen waarin de Verkoper gezondheids- of veiligheidsinformatie, waarschuwingen en/of instructies verschilt met betrekking tot de installatie, het gebruik of onderhoud, met inbegrip van preventief onderhoud, van zijn producten len de Verkoper neemt hiertoe geen verplichtingen op zich, gaaf de Koper ermee akkoord dat deze informatie, waarschuwingen en instructies na te leven. De Koper stemt er bovendien mee in om al deze informatie, waarschuwingen en instructies over te maken aan zijn werknemers, tussenspersonen en onderaannemers alsook aan volgende kopers en gebruikers van deze producten. De Koper moet alle toepasselijke wetten naleven. De Koper moet de Verkoper vergoeden en schadeloos stellen in geval van inbreuken op deze algemene voorwaarden door de Koper.
- 12. Reparaties; leppen.** De Verkoper is geenszins aansprakelijk, met uitzondering van eigen opzettelijke fout voor bedief of schade aan producten, onderdelen of voorraad geleverd voor het leppen of reparatie. Bovenop de specifieke uitsluitingen in bovenstaande paragraaf 8 is de aansprakelijkheid van de Verkoper beperkt tot gevallen van zijn nalatigheid en in dat geval slecht in de mate van de annulering van zijn kosten voor het leppen of repareren van de bedorven of beschadigde onderdelen, producten of voorraden.
- 13. Vertrouwelijkheid.** Alle technische en commerciële informatie en ideeën die de Verkoper heeft geleverd of zal leveren aan de Koper, met uitzondering van openbaar beschikbare informatie of informatie die rechtmatig en tastbaar in het bezit was van de Koper voorzagt dat deze informatie van de Verkoper ontving ("vertrouwelijke informatie") is eigendom van de Verkoper en wordt in vertrouwen aan de Koper gegeven voor het beperkte doel van begeleiding van de Koper voor de beoordeling of het gebruik van de producten van de Verkoper. De Koper mag dergelijke vertrouwelijke informatie niet zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de Verkoper bekendmaken aan anderen of gebruiken, behalve voor dat beperkte doeleinde. Alle vertrouwelijke informatie moet op verzoek aan de Verkoper worden teruggegeven en in ieder geval wanneer de Koper ze niet langer nodig heeft met betrekking tot de producten van de Verkoper. Aanvullend op andere rechtsmiddelen van de Verkoper stemt de Koper ermee in dat elke voorval door elke eigenaar die de Koper verwierf door een ongeoorloofd gebruik van vertrouwelijke informatie uitsluitend en exclusief eigendom wordt van de Verkoper.
- 14. Ontbrekende goederen.** Klachten aangaande ontbrekende goederen moeten binnen de vijf dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld. Alde andere klachten moeten binnen de 30 dagen na de verzenddatum worden gemeld [met uitzondering van garantieklachten, die worden geregeld door bovenstaande paragraaf 8].
- 15. Octrooien.** De Koper beschermt en stelt de Verkoper schadeloos tegen alle claims die voortvloeien uit octrooien, ontwerpen, handelsgeheimen, auteursrecht of handelsnamen met betrekking tot producten die geheel of gedeeltelijk worden gemaakt volgens de ontwerpen of specificaties van de Koper, met inbegrip van eventuele kosten, uitgaven, verliezen, advocaatkosten, betalen van schikkingen of schadevergoeding.
- 16. Overheidsoptreden.** Indien de artikelen die in het kader van deze overeenkomst worden aangekocht, moeten gebruikt worden voor de uitvoering van een opdracht met een nationale overheid, moet de Verkoper alle verplichte provisies die door deze overheid worden gesteld en die op de Verkoper van toepassing zijn, naleven, op voorwaarde dat de Koper de Verkoper schriftelijk en voldoende tijdig op de hoogte brengt van dergelijke provisies om deze te kunnen naleven.
- 17. Wijzigingen en geldigheid na beëindiging.** Geen enkele toevoeging, wijziging of herziening van de algemene voorwaarden in onderhavig document is geldig, tenzij ze schriftelijk zijn bepaald en ondertekend door een rechtmatig gemachtigde vertegenwoordiger van de Verkoper. Artikels 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 20 en 21 blijven onverminderd van kracht na de vervaldag van beëindiging van deze algemene voorwaarden.
- 18. Toepasselijk recht en verdeelbaarheid.** Deze overeenkomst is onderworpen aan de Belgische wet en de partijen onderwerpen zich hieraan tot de rechtsbedeling door de rechtsbanken die in dit rechtsgebied gevestigd zijn. Indien een of andere voorwaarde van onderhavig document onwettig of onuitvoerbaar wordt geacht, zal deze voorwaarde beschouwd worden als gescheiden van de overeenkomst, wat het evenwicht ervan echter niet zal versturen. De overeenkomst blijft volledig van kracht en werkzaam. Zowel de Verkoper als de Koper erkennen en stemmen ermee in dat het Verdrag der Verenigde Naties internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken niet van toepassing is op deze bestelling.
- 19. Gedragscode.** De Verkoper verbindt zich ertoe om op een ethische en wettige manier zaken te doen. Hierdoor respecteert de Verkoper via zijn moederbedrijf, Smiths Group plc, een code voor maatschappelijk verantwoord ondernemen en zakelijke ethiek en mechanismen voor het rapportering van onethisch of onwettig gedrag. De Verkoper verwacht dat de Koper eveneens op een ethische en wettelijke manier zaken doet. Indien de Koper redenen heeft om te geloven dat de Verkoper of een werknemer van tussenspersoon van de Verkoper zich onethisch of onwettig heeft gedragen in het kader van of met betrekking tot deze algemene voorwaarden, wordt de Koper aangespoeld om dergelijk gedrag te melden aan de Verkoper of aan Smiths Group plc. De code voor maatschappelijk verantwoord ondernemen en zakelijke ethiek van Smiths Group plc en de mechanismen voor het melden van dergelijke evenementen zijn beschikbaar op www.smiths-group.com.
- 20. Uitvoerregeling en verklaring van bestemmingscontrole.** Indien de goederen, technologie of software die volgens onderrhavig document worden verkocht, worden geëxporterd vanuit het land waar de Verkoper is gevestigd, mag dat enkel gebeuren in overeenstemming met de wetten en regels van dat rechtsgebied en is elke afwijking die indruist tegen dergelijke wetten verboden. De Koper mag geen technische gegevens of goederen overnemen die gecontroleerd worden door overheidsregels en waarbij deze regels worden overtreden en stemt ermee in de Verkoper te verdedigen, te vergeuden en schadeloos te stellen tegen eventuele claims, verliezen, aansprakelijkheid, uitgaven of schadevergoeding [met inbegrip van retentierecht of juridische kosten] die door de Koper worden gemaakt met betrekking tot de export- of herexportactiviteiten van de Koper die ingaan tegen de toepasselijke export- en importcontroles.
- 21. Intellectuele eigendom.** Niettegenstaande de levering en overdracht van het eigendomsrecht op een product kan niets in deze algemene voorwaarden ertoe leiden dat de Koper eventuele intellectuele eigendomsrechten in of voor producten kan toegedekt, overgemaakt of toebedield krijgen.
- 22. Algemeen.** De Koper mag het geheel van rechten of verplichtingen, noch een deel ervan in het kader van deze bestelling niet toekennen of overdragen zonder voorafgaande, schriftelijke toestemming van de Verkoper. De Verkoper mag het geheel van zijn rechten of een deel ervan toekennen of overdragen en zijn eventuele verplichtingen volgens de overeenkomst uitbesteden. Deze algemene voorwaarden vormen de volledige overeenkomst en verstandhouding tussen de Koper en de Verkoper met betrekking tot het onderwerp van deze bestelling en hebben voorrang op alle mondelinge of schriftelijke vormen van communicatie, beweringen of overeenkomsten die hierop betrekking hebben.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

JOHN CRANE BELGIUM, SOCIÉTÉ ANONYME ENREGISTRÉE AUPRÈS DE LA BANQUE-CARREFOUR DES ENTREPRISES SOUS LE NUMERO 0414.348.564 ET DONT LE SIÈGE SOCIAL EST ÉTABLI CHAUSSÉE DE MONS 25, 1651 LOT [LE « VENDEUR »], ACCEPTE LA COMMANDE DE L'ACHETEUR DONT IL EST FAIT RÉFÉRENCE SUR LE DEVIS JOINT, À CONDITION QUE L'ACHETEUR ADHÈRE AUX CONDITIONS DE VENTE EXPOSÉES CI-DESSOUS, AINSI QUE SUR TOUT DOCUMENT QUI LES ACCOMPAGNE, ET RENONCE À TOUTES CONDITIONS DIFFÉRENTES. CETTE ASSENTEMENT ET CETTE RENONCIATION SONT ÉTAYÉES PAR LE BON DE COMMANDE DE L'ACHETEUR [TOUSSES LES CONDITIONS CONTRAIRES SERONT IGNORÉES OU PAR L'ACCEPTEATION DE LA LIVRAISON DU PREMIER ENVOI VISE CI-DESSOUS, UN CONTRAT SERA RÉPUTÉ CONCLU UNIQUEMENT SI LA COMMANDE DE L'ACHETEUR A ÉTÉ CONFIRMÉE PAR LE VENDEUR. LES COMMANDES PASSÉES PAR LES ACHETEURS SONT IRREVOCABLES.

- 1. Conditions de paiement et d'expédition.** Le délai de paiement est de 30 jours nets, FCA départ entrepot, sauf disposition contraire expresse sur le devis qui accompagne la commande. Tout montant non payé en temps utile sera porteur de frais de retard d'un pour cent et demi (1,5 %) par mois ou fraction de mois impayés sur le soldé impayé jusqu'à acquittement total, à condition cependant que les droits de retard ne dépassent pas le montant maximum autorisé par la loi.
- 2. Propriété des produits et risque de perte.** La propriété des produits est seulement transférée lorsque le paiement intégral a été perçu par le Vendeur relativement au contrat ci-dessous et/ou aux contrats antérieurs ou ultérieurs de même nature ou eu égard aux services et/ou travaux effectués, en compris le prix d'achat, les dommages, les frais et les intérêts. L'acheteur ne possède pas de droit de rétention sur ces produits et n'est pas habilité à grever ou à établir des droits limités sur les produits fournis par le Vendeur tant que le paiement intégral n'a pas été recu. L'acheteur est tenu de traiter tous les produits avec un soin raisonnable, lesquels sont sujets à une réserve de propriété, d'entreposer les produits séparément de tous les autres produits de l'acheteur et de tiers, de fournir au vendeur un accès à ces produits et d'informer le vendeur par écrit de toute action menée par des tiers portant sur ou susceptible de porter, au détriment du vendeur, sur les produits livrés. Nonobstant ce qui précéde, tous les risques de perte seront supportés par l'acheteur à partir du moment de la livraison des produits par le vendeur à un transporteur public ou autre moyen de transport.
- 3. Équipement.** Les frais relatifs aux machines, matrices et autres équipements couvrent seulement une partie de leur coût, et leur propriété ainsi que le droit exclusif de les posséder et de les utiliser ne seront pas transférés à l'acheteur, mais seront conservés par le vendeur.
- 4. Annulation.** Outre ses autres moyens de droit, le vendeur peut, à son gré et sans engager sa responsabilité, annuler la présente commande ou refuser l'expédition si [a] l'acheteur manque à une obligation de paiement ou autre à l'égard du vendeur dans le cadre du présent ou tout autre contrat, [b] l'acheteur devient insolvable ou une requête de mise en faillite est introduite à l'encontre de l'acheteur [ou tout événement similaire], ou [c] des causes échappant au contrôle du vendeur [article 6 – Force majeure] rendent impossible l'exécution en temps utile de la commande ou de l'expédition. L'acheteur ne peut annuler la partie de sa commande restant à exécuter qu'avec l'accord écrit du vendeur et moyennant le paiement du prix total de la partie de la commande que le vendeur a matériellement exécutée au moment de l'annulation ainsi que des frais d'annulation, lesquels comprennent le bénéfice total et tous les frais encourus en rapport avec la partie annulée de la commande, tels que les frais généraux et les frais administratifs, les engagements pris par le vendeur à la suite de la commande de l'acheteur et le coût de l'ensemble des travaux en cours. Les frais d'annulation n'excèdent pas le prix d'achat de la partie annulée de la commande.
- 5. Prix.** Le vendeur se réserve le droit de modifier certaines quantités ou certains prix afin de corriger des erreurs typographiques, de transcription ou mathématiques. Le prix mentionné dans le devis ou le reçu du vendeur est basé sur les coûts courants du vendeur. Si les coûts augmentent pendant la durée de la présente commande, l'acheteur sera alerté de tout ajustement du prix, sous réserve toutefois qu'aucune modification de prix ne soit apportée, sans l'accord de l'acheteur, sur les commandes dont la livraison est prévue dans les 30 jours à compter de la date du devis. L'acheteur remboursera au vendeur les accises, les taxes de vente, les taxes d'utilisation et autres taxes découlant de cette transaction dont le vendeur serait relevé ou que celui-ci serait tenu légalement de prélever.
- 6. Livraison et force majeure.** Les dates de livraison sont communiquées simplement à titre informatif et ne sont pas contraintes pour les parties, sauf en cas d'engagement contraire formel par écrit. Le vendeur a le droit d'effectuer des livraisons partielles. Eu égard aux présentes conditions générales de vente, chaque livraison sera considérée comme une livraison distincte. Le vendeur décline toute responsabilité en cas de défaut total ou partiel de la partie de livraison ou pour tout retard dans la livraison ou la production suivante pour des raisons échappant à son contrôle, en compris de manière non limitative les cas de force majeure, les guerres ou troubles civils, les incendies, les grèves, les catastrophes naturelles, les retards de transport ou l'incapacité à obtenir la main d'œuvre ou les matières premières nécessaires. Le vendeur ne sera en aucun cas tenu responsable pour les coûts, en ce compris de manière non limitative les dommages directs, spéciaux, indirects ou consécutifs dus à un défaut ou un retard de livraison, quelle qu'en soit la cause, à l'exception d'un manquement volontaire du vendeur.
- 7. Garantie et exécution.** Si l'acheteur est en retard de paiement à quelque moment que ce soit ou si, d'après le vendeur, le crédit de l'acheteur perd de sa valeur ou devient insatisfaisant, le vendeur peut, outre ses autres recours, annuler le crédit de l'acheteur, cesser la poursuite de l'exécution et exiger le paiement, des garanties ou toute autre assurance appropriée d'un paiement satisfaisant.
- 8. Responsabilité.** Le vendeur décline toute responsabilité à l'égard des produits dont l'emballage intérieur a été modifié sans son accord préalable et qui ont été mis sur le marché par l'acheteur. Les conseils relatifs à l'application d'un produit en général ou aux éventuels droits de tierces parties ne sont prodigués qu'à titre informatif par le vendeur, que ce soit oralement, par écrit ou autrement, et sont dès lors non contraignants. Les conseils ne dégagent pas l'acheteur de son obligation de vérifier la pertinence des produits pour l'objectif exposé par lui ou ses clients. En cas de défaut, au sens de la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait de produits défectueux, dans les produits fournis par le vendeur ou si les produits fournis par le vendeur sont risqués d'être dangereux au sens de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services, l'acheteur coopérera avec le vendeur, à sa demande, en vue d'un rappel des produits » à l'initiative du vendeur. Cette disposition demeure également applicable si le vendeur a déjà cédé les produits à un tiers ou s'il existe une présomption ou une crainte de défaillance.
- 9. Limitation de la garantie.** Le vendeur garantit, pour une période d'un an à dater de l'envoi initial par le vendeur [en ce qui concerne les joints de gaz de type 2B : 12 mois à partir de l'installation ou 24 mois à partir de l'envoi initial par le vendeur, selon la première éventualité], que ses produits ne présentent aucun défaut de matière ou de fabrication. Au choix, le vendeur réparera ou remplacera gratuitement tout produit qui s'avère défectueux durant la période de garantie, en violation de ladite garantie, moyennant le retour de celui-ci par transport prépayé à l'endroit spécifié par le vendeur. Aucun retour ne sera accepté sans l'autorisation préalable du vendeur. Ce qui précéde constitue la seule garantie consentie par le vendeur ainsi que le recours exclusif de l'acheteur et remplace toutes les autres garanties ou déclarations, express ou tacites, lesquelles sont exclues par les présentes, en ce compris les garanties quant à la valeur marchande et l'adéquation à une fin particulière. Sans limiter ce qui précéde, le vendeur ne sera en aucun cas tenu pour responsable de la perte d'utilisation ou de profits, de tous dommages spéciaux, indirects, consécutifs, punitionnels ou autres dommages quels qu'ils soient, ni des défauts de conception ou d'ingénierie de son fait ou du fait d'autres personnes, ni des montants dépassant le prix de vente du produit en question en indépendamment du fait que ledits montants sont prétendus être le fruit d'une violation de contrat ou de garantie, d'une négligence, d'une défaillance, d'une obligation inconditionnelle ou autre. Rien dans les présentes conditions générales de vente n'exclura, ni ne restreindra la responsabilité du vendeur [le cas échéant] en cas de décès, de lésion corporelle ou de manquement volontaire.
- 10. Estimations de production.** Les normes de production ou de rendement présentées par l'acheteur peuvent dépendre de plusieurs facteurs variables. Dès lors, aucun résultat ni estimation ne sont garantis.
- 11. Respect des lois et avertissements.** Lorsque le vendeur prodigue des informations concernant la santé ou la sécurité, des avertissements et/ou des instructions en rapport avec l'installation, l'utilisation ou la maintenance de ses produits, en ce compris la maintenance préventive [sans qu'aucune obligation ne lui incombe à cet égard], l'acheteur accepte de respecter l'ensemble de ces informations, avertissements et instructions. L'acheteur accepte également de communiquer l'ensemble de ces informations, avertissements et instructions à ses employés, agents et sous-traitants ainsi qu'aux acheteurs et utilisateurs ultérieurs de ces produits. L'acheteur respectera toutes les lois applicables. L'acheteur indemnise et préserve le vendeur de toute violation des présentes conditions générales de vente par l'acheteur.
- 12. Réparations et rodages.** Le vendeur décline toute responsabilité, quelle qu'elle soit, sauf eu égard aux manquements ou dommages volontaires, en ce qui concerne tout produit, toute pièce ou tout matériel transmis pour réparation ou réparation. Outre les exclusions spécifiques prévues à l'article 8 ci-dessus, la responsabilité du vendeur se limitera aux cas impliquant sa négligence, et seulement dans la mesure de l'annulation de ses frais pour le rodage ou la réparation des pièces, produits ou matériaux abimés ou endommagés.
- 13. Confidentialité.** Toutes les informations techniques et commerciales et idées que le vendeur a fournies à l'acheteur, à l'exclusion des informations du domaine public, ou entrées dûment en possession de l'acheteur sous forme tangible avant de les obtenir du vendeur [*« Informations confidentielles »*] sont la propriété du vendeur et divulguées à l'acheteur de manière strictement confidentielle afin d'aider l'acheteur dans l'évaluation ou l'utilisation des produits du vendeur. Sans l'accord préalable écrit du vendeur, l'acheteur ne divulguera pas ces informations confidentielles, ni ne les mettra à disposition de quiconque, ni les utilisera, sauf strictement pour les fins auxquelles elles se destinent. Toutes les informations confidentielles seront restituées au vendeur à sa demande et, en tout cas, lorsqu'elles ne sont plus nécessaires à l'acheteur eu égard aux produits du vendeur. Outre les autres recours du vendeur, l'acheteur reconnaît que le vendeur est le propriétaire unique et exclusif de tous les profits ou biens obtenus par l'acheteur du fait d'une utilisation non autorisée des informations confidentielles.
- 14. Manques.** Les réclamations pour manques doivent être introduites dans les cinq jours de la réception des marchandises. Toutes les autres réclamations doivent être introduites dans les 30 jours de la date d'expédition [sauf pour les réclamations en garantie, lesquelles sont régies par l'article 8 ci-dessus].
- 15. Brevets.** L'acheteur préservera et indemnisera le vendeur pour toutes les plaintes découlant de brevets, dessins, secrets industriels, droits d'auteur ou noms commerciaux en ce qui concerne les produits fabriqués, totalement ou en partie, selon les dessins et spécifications de l'acheteur, en ce compris tous les coûts, débours, pertes, frais d'avocat, paiements relatifs à des règlements ou dommages.
- 16. Contrats gouvernementaux.** Si les articles achetés dans le cadre des présentes sont censés être utilisés pour exécuter un contrat passé avec un gouvernement national, le vendeur se conformera à toutes les dispositions obligatoires du contrat, dont le gouvernement et applicables au vendeur, pour autant que l'acheteur communique ces dispositions par écrit au vendeur en temps opportun afin de permettre la conformité.
- 17. Amendements et survie.** Aucune modification ou révision des présentes conditions générales de vente ni ajout à celles-ci ne seront valides à moins d'être consignées par écrit et signées par un représentant valablement autorisé du vendeur. Les articles 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 20 et 21 survivront à l'expiration ou à la résiliation des présentes conditions générales de vente.
- 18. Droit applicable et divisibilité.** Le présent contrat est réglé par les lois belges et les parties se soumettent aux présentes à la compétence des tribunaux situés dans cette juridiction. Si une condition ou disposition des présentes est déclarée nulle ou non exécutoire, ladite condition sera considérée comme dissociée du reste du contrat, sans en affecter l'équilibre. Le contrat restera pleinement en vigueur. Le vendeur et l'acheteur reconnaissent et acceptent tous deux que la convention des nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas à la présente commande.
- 19. Code de conduite.** Le vendeur s'engage à mener ses affaires avec éthique et dans le respect du droit. Si l'acheteur a des raisons de croire que le vendeur ou tout employé ou agent du vendeur a eu un comportement contraire à l'éthique ou à la loi dans le cadre des présentes conditions générales de vente ou en rapport avec celles-ci, l'acheteur est invité à en informer le vendeur ou smiths group plc. Le code de responsabilité collective et d'éthique commercial de smiths group plc et les mécanismes de signalisation sont disponibles sur le site www.smiths-group.com.
- 20. Règlementations en matière d'exportation et déclaration de contrôle de destination.** Si les marchandises, technologies ou logiciels vendus en vertu des présentes sont exportés des pays où le vendeur réside, l'exportation doit respecter les législations et réglementations de la juridiction, et tout écart contraire aux lois et réglementations est interdit. L'acheteur s'engage à ne pas exporter d'informations techniques ou de marchandises en violation des réglementations gouvernementales en vertu desquelles elles font l'objet d'un contrôle, et accepte de défendre, d'indemniser et de préserver le vendeur contre les réclamations, pertes, responsabilités, dépenses ou dommages, quels qu'ils soient [en ce compris les gages et les frais juridiques], qui surviennent en défaveur du vendeur du fait d'activités d'exportation ou de réexportation exercées par l'acheteur en infraction des contrôles en matière d'importation et d'exportation applicables.
- 21. Propriété intellectuelle.** Nonobstant la livraison et la cessation de la propriété de tout produit, rien dans les présentes conditions générales de vente auront pour effet d'accorder, de céder ou d'assigner à l'acheteur tous droits de propriété intellectuelle portant sur tous leurs produits.
- 22. Généralités.** L'acheteur ne peut céder ou transférer l'intégralité ou une partie de ses droits et obligations découlant de la présente commande sans l'accord préalable écrit du vendeur. Le vendeur peut céder ou transférer l'intégralité ou une partie de ses droits et sous-traiter n'importe quelle obligation lui incombe en vertu du présent contrat. Les présentes conditions générales de vente constituent l'intégralité du contrat et de l'entente entre l'acheteur et le vendeur eu égard à l'objet de la présente commande et remplacent l'ensemble des communications, déclarations ou contrats oraux ou écrits préalables à cet égard.

JOHN CRANE SALES TERMS AND CONDITIONS

JOHN CRANE BELGIUM NV, WITH SEAT AT BERGENSESTEENWEG 25, 1651 LOT AND REGISTERED WITH THE CROSSROADBANK OF ENTERPRISES UNDER NUMBER 0414.348.564 ("SELLER") WILL ACCEPT BUYER'S ORDER REFERRED TO ON THE ACCOMPANYING QUOTATION PROVIDED THAT BUYER ASSENTS TO THE TERMS AND CONDITIONS SET FORTH BELOW AND ON ANY ACCOMPANYING DOCUMENT(S) AND WAIVES ANY DIFFERING TERMS OR CONDITIONS. SUCH ASSENT AND WAIVER IS EVIDENCED EITHER BY BUYER'S PURCHASE ORDER (ANY CONTRARY TERMS OR CONDITIONS OF WHICH SHALL BE DISREGARDED) OR BY ACCEPTING DELIVERY OF THE FIRST SHIPMENT HEREUNDER. AN AGREEMENT WILL ONLY DEEMED TO HAVE BEEN ENTERED INTO IF A BUYER'S ORDER HAS BEEN CONFIRMED BY THE SELLER. ORDERS FROM BUYERS ARE IRREVOCABLE.

1. Payment and Shipping Terms. Terms are net 30 days, FCA Seller's Facility, unless expressly provided to the contrary on the accompanying quotation. Any amount not timely paid shall bear a late charge of one and one-half percent (1.5%) for each month or fraction of a month computed on the outstanding balance until paid in full; provided, however, that such late charges shall not exceed the maximum amount allowed by law.
2. Titles and Risk of Loss. Title to products shall pass only upon full payment received by Seller in relation with the underlying agreement and/or previous or subsequent agreements of the same nature or in relation with services and/or work undertaken, including purchase price, damage, costs and interests. Buyer does not have a right of lien on these products and is not entitled to encumber or to establish limited rights on the products delivered by Seller as long as full payment has not been received. Buyer is obliged to apply reasonable care to all products on which a reservation of ownership rests, to store these products separately from all other products of Buyer and third parties, to provide access to these products to Seller and to inform Seller in writing of any action of third parties, which relate or could relate, in a detrimental way for Seller, to the delivered products. Notwithstanding the foregoing, all risk of loss shall be borne by Buyer from the time of delivery of the products by Seller to a public carrier or other manner of transportation.
3. Tooling. Charges for tools, dies and other equipment cover only a portion of their cost and ownership and sole right to possession and use thereof shall not pass to Buyer but shall remain with Seller.
4. Cancellation. Seller, at its option and in addition to its other remedies, may without liability cancel this order or refuse shipment, if (a) Buyer is in default in any payments or other performance due to Seller under this or any other agreement (b) Buyer becomes insolvent or a petition in bankruptcy is filed with respect to Buyer (or similar event) or (c) causes beyond Seller's control (article 6 – Force Majeure) make it impossible to assure its timely performance. Buyer may cancel the remaining unfilled portion of its order only upon written consent of Seller and payment of the full price for that portion of the order that Seller has substantially completed at time of cancellation plus reasonable cancellation charges which shall include the full profit plus all costs incurred in connection with the canceled portion of the order such as overhead and administrative costs, commitments made by Seller as a consequence of Buyer's order and the cost of all work-in-progress. Cancellation charges shall not exceed the purchase price of the canceled portion of the order.
5. Price. Seller reserves the right to correct quantities or prices due to typographical, clerical, or mathematical errors. The price stated in Seller's quotation or acknowledgment is based upon Seller's current costs. If costs increase during the life of this order, Buyer will be notified of any adjustment of the price; provided, however, that no price adjustment will be made without Buyer's agreement on orders for delivery within 30 days of the date of a price quotation. Buyer shall reimburse Seller for any excise, sales, use and VAT or other taxes incident to this transaction for which Seller may be liable or which Seller is required by law to collect.
6. Delivery and Force Majeure. Delivery dates are merely informative and are not binding upon parties, unless explicit written engagement to the contrary. Seller has the right to deliver in parts. For the application of these Terms and Conditions, each and every delivery will be considered as a separate delivery. Seller shall not be liable for any total or partial failure to deliver or for any delay in delivery or production due to causes beyond its control, including but not limited to acts of God, war or civil unrest, fires, strikes, natural disasters, delays in transportation, or inability to obtain necessary labor or raw materials. Seller shall not be liable in any event for any costs, including but not limited to direct, special, indirect or consequential damages on account of failure or delay in delivery regardless of the cause, except in case of own willful default of the Seller.
7. Assurance of Performance. If Buyer is delinquent in payment at any time, or if in Seller's judgment, Buyer's credit becomes impaired or unsatisfactory, Seller may, in addition to its other remedies, cancel Buyer's credit, stop further performance, and demand cash, security or other adequate assurance of payment satisfactory to it.
8. Liability. Seller shall not be liable for products of which the internal package was modified without the prior consent of Seller and which were put on the market by Buyer. Advice in speech, writing or otherwise about the application of a product in general, as well as regarding possible rights of third parties is given for information purposes only by Seller and are, therefore, non-committal. Advice does not release Buyer from his obligation to inspect the suitability of the products for the purpose set forward by him or his customers. In case there is a defect, as described in the Law of 21 February 1991 regarding the liability for defective products, in the products delivered by Seller, or in case products delivered by Seller are or are expected to be unsafe in the sense of the law of 9 February 1994 on the safety of products and services, Buyer shall cooperate with Seller, at her request, with a 'product recall' initiated by Seller. This provision also applies if Buyer has already transferred the products to a third party or if there is a presumption or fear that a defect will occur.
9. Limited Warranty. Seller warrants for a period of one year following original shipment by Seller (or for Type 28 Gas Seals 12 months from installation or 24 months following original shipment by Seller, whichever occurs first) that its products are free from defects in material or workmanship furnished by Seller. Seller will repair or at its option replace free of charge any product found by it within such warranty period to be defective in breach of said warranty upon return thereof transportation prepaid to the location specified by Seller. No returns will be accepted without prior written authorization by Seller. The foregoing is seller's sole warranty and buyer's exclusive remedy and is in lieu of all other warranties, representations or guarantees, express or implied which are hereby excluded, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Without limiting the foregoing, in no event shall seller be liable for loss of use or profits or for any special, indirect, consequential, punitive or other damages of any kind, or for defects in design or engineering whether performed by it or by others, or for any amounts in excess of seller's net price of the product in question whether such amounts are claimed to result from breach of contract or warranty, negligence, strict liability or otherwise. Nothing in these terms and conditions shall operate to exclude or restrict seller's liability (if any): for death and personal injury or own willful default.
10. Production Performance Estimates. Any production or performance standards furnished by Buyer may depend on several variable factors, and as such no results or estimates are guaranteed.
11. Compliance with Laws and Warnings. In those instances in which Seller provides health or safety information, warning statements, and/or instructions in connection with the installation, use or maintenance, including preventive maintenance, of its products (and Seller assumes no obligation to do so), Buyer agrees to comply with all such information, warnings and instructions. Buyer further agrees to communicate all such information, warnings and instructions to its employees, agents and subcontractors, and to subsequent buyers and users of those products. Buyer will comply with all applicable laws. Buyer will indemnify and hold Seller harmless for Buyer's breach of these terms and conditions.
12. Repairs: Job Lapping. Seller shall have no liability whatsoever, except for own willful default for spoilage or damage to any products, parts or stock furnished for lapping or repair. In addition to the specific exclusions in paragraph 8 above, Seller's liability shall be limited to cases of its negligence, and then only to the extent of cancellation of its charges for lapping or repairing the spoiled or damaged parts, products or stock.
13. Confidentiality. All technical and commercial information and ideas which Seller has supplied or shall supply Buyer, but excluding information in the public domain or properly in Buyer's possession in tangible form before receiving such information from Seller, ("confidential information") is proprietary to Seller and is disclosed to Buyer in confidence for the limited purpose of assisting Buyer in the evaluation or use of Seller's products. Buyer shall not without Seller's prior written consent, disclose or make available such confidential information to any other person or use such confidential information except for such limited purpose. All confidential information shall be returned to Seller on demand, and, in any event, when no longer needed by Buyer in connection with Seller's products. In addition to Seller's other remedies, Buyer agrees that any benefit or property derived by Buyer from any unauthorized use of confidential information shall be the sole and exclusive property of Seller.
14. Shortages. Claims for shortages must be made within five days after receipt of goods. All other claims must be made within 30 days of shipping date (except for warranty claims, which are governed by Paragraph 8 above).
15. Patents. Buyer will protect and indemnify Seller against all claims arising out of patents, designs, trade secrets, copyrights, or trade names with respect to products manufactured wholly or partially to Buyer's designs or specifications, including any costs, expenses, loss, attorneys' fees, settlement payments, or damages.
16. Government Contracts. If the items purchased hereunder are to be used in fulfilling a contract with any national government, Seller will comply with all mandatory provisions required by such government applicable to Seller, provided that Buyer gives Seller written notice of such provisions in sufficient time to permit compliance.
17. Amendments and Survival. No addition to, modification or revision of the terms and conditions contained herein shall be valid unless in writing, and signed by duly authorized representative of Seller. Sections 3, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 20 and 21 shall survive the expiration or termination of these terms and conditions.
18. Governing Law and Severability. This agreement is subject to the laws of Belgium and the Parties hereby submit to the jurisdiction of the Courts situated in such jurisdiction. If any term or condition hereof is found to be illegal or unenforceable, such term shall be deemed to be severed from the contract and this shall not affect the balance hereof which shall remain in full force and effect. Both Seller and Buyer acknowledge and agree that the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply to this order.
19. Code of Conduct. Seller is committed to conducting its business ethically and lawfully. To that end the Seller, through its ultimate parent company, Smiths Group plc, maintains a Code of Corporate Responsibility and Business Ethics and mechanisms for reporting unethical or unlawful conduct. The Seller expects that the Buyer will also conduct its business ethically and lawfully. If the Buyer has cause to believe that the Seller or any employee or agent of the Seller has behaved unethically or unlawfully under, or in connection with, these terms and conditions, Buyer is encouraged to report such behavior to the Seller or to Smiths Group plc. Smiths Group plc's Code of Corporate Responsibility and Business Ethics and mechanisms for making such reports are available on www.smiths-group.com.
20. Export Regulations and Destination Control Statement. If the commodities, technologies or software sold hereunder are exported from the country where Seller resides, they may only be done so in accordance with the laws and regulations of such jurisdiction, and any diversion contrary to such laws is prohibited. Buyer will not export any technical data, or commodities that are controlled by government regulations in violation thereof, and agrees to defend, indemnify and hold harmless Seller from and against any claim, loss, liability, expense or damage (including liens or legal fees) incurred by Seller with respect to any of Buyer's export or re-export activities contrary to applicable export and import controls.
21. Intellectual Property. Notwithstanding delivery of and the passing of title in any product, nothing in these terms and conditions shall have the effect of granting or transferring to, or vesting in, Buyer any intellectual property rights in or to any products.
22. General. Buyer may not assign or transfer all or part of its rights or obligations under this order without the prior written consent of Seller. The Seller may assign or transfer all or part of its rights and to sub-contract any of its obligations under the contract. These terms and conditions constitute the entire agreement and understanding between Buyer and Seller in connection with the subject matter of this order, and supersede all prior oral or written communications, representations or agreements in relation thereto.